

„SumUp“ asmeninių paslaugų teikimo sąlygos

Sąlygos taikomos po 2023 m. liepos 14 d. užregistruotiems profiliams

Paskutinį kartą atnaujinta: 2023 m. liepos 14 d.

PIRMA DALIS

1. Įvadas

1.1 Šios sąlygos yra susitarimas tarp jūsų ir UAB „SumUp EU Payments“ („SumUp“, „mes“, „mūsų“). Jose apibrėžiama, kaip mes jums suteikiame ir kaip jūs naudojate:

(a) „SumUp“ paskyrą („paskyra“ arba „profilis“);

(b) mobiliąją programėlę SumUp.io (mūsų „programėlė“); ir

(c) elektroninius pinigus, korteles ir mokėjimo paslaugas, prie kurių turite prieigą arba kuriomis galite naudotis mūsų programėlėje arba svetainėse („svetainė“) (šios paslaugos kartu su jūsų profiliu ir mūsų programėle yra mūsų „paslaugos“).

1.2. Atsispausdinkite arba atsisiųskite ir išsisaugokite šio dokumento kopiją, kad galėtumėte su juo susipažinti ateityje. Naujausią šių sąlygų versiją taip pat galėsite rasti mūsų programėlėje.

1.3 Informacija apie tai, kaip renkame, naudojame ir saugome jūsų duomenis, pateikiama mūsų [Privatumo politikoje](#), kuri taip pat taikoma jūsų naudojimuisi paslaugomis.

1.4 Kad galėtumėte naudotis paslaugomis, turite būti ne jaunesni kaip 18 metų ir būti Lietuvos gyventojai. Mūsų paslaugomis galite naudotis tik asmeniniais,

tačiau ne verslo tikslais. Paslaugų teikimą galime nutraukti, jei pagrįstai manome, kad jomis naudojate verslo tikslais. Jei norite naudotis mūsų paslaugomis verslo tikslais, turite registruotis naudotis mūsų [paslaugomis pardavėjams](#).

1.5. Tam tikromis aplinkybėmis (įskaitant prieš arba po to, kai jums teikiame paslaugas) mums gali prireikti atlikti su jumis susijusius patikrinimus, pvz., patikrinti jūsų tapatybę, kad galėtume vykdyti mūsų teisinius įsipareigojimus. Galime paprašyti, kad pateiktumėte mums informaciją, dokumentus ar kitaip padėtumėte atlikti patikrinimus, jei to pagrįstai reikia.

1.6. Taip pat galime paprašyti, kad informaciją, dokumentus ar kitokią pagalbą mums suteiktumėte ir kitais atvejais, jei to pagrįstai reikia.

1.7. Atsakydami į mūsų prašymą pateikti informaciją ar dokumentus, įsipareigojate užtikrinti, kad pateikiama informacija ir dokumentai būtų tikslūs ir išsamūs, kiek tai pagrįstai įmanoma.

2. Naudojimasis mūsų paslaugomis

2.1. Kad galėtumėte naudotis mūsų paslaugomis, turite iš oficialios programėlių parduotuvės atsisiųsti ir įdiegti mūsų programėlę savo išmaniajame telefone ar kitame suderinamame įrenginyje. Jūs esate atsakingi už suderinamos aparatinės įrangos ar įrenginių, reikalingų prieigai prie mūsų paslaugų ir programėlės bei jų naudojimui, įsigijimą ir atnaujinimą. Mes negarantuojame, kad mūsų programėlė veiks įdiegus ją bet kurioje konkrečioje aparatinėje įrangoje ar įrenginiuose.

2.2. Mūsų programėlė skirta tik jūsų asmeniniam naudojimui jums priklausančiame arba jūsų kontroliuojamame mobiliajame įrenginyje, kaip nustatyta šiose Asmeninių paslaugų teikimo sąlygose. Negalite modifikuoti, kopijuoti, publikuoti, licencijuoti, parduoti ar kitaip komercializuoti mūsų programėlės ar bet kurios su ja susijusios informacijos ar programinės įrangos kitaip, nei įprastai ir pagal paskirtį. Mūsų programėlės programinės įrangos versiją turite reguliariai tikrinti ir, jei įmanoma, atnaujinti. Siekdami tobulinti mūsų programėlę, retkarčiais galime ją keisti. Teisių į mūsų programėlę negalite nuomoti, išnuomoti ar kitaip ją perduoti.

Negalite naudoti mūsų programėlės jums žinomu ar manomu būdu, galinčiu kaip nors pakenkti bet kurioms „SumUp“ teikiamoms paslaugoms arba trukdyti kitam asmeniui naudotis „SumUp“ produktais ar paslaugomis.

2.3. Mes neatsakome už jokią žalą jūsų aparatiniam (-iams) įrenginiui (-iams) ar už duomenų praradimą, patirtą jums atsisiuntus ar naudojant mūsų programėlę pažeidžiant šias Asmeninių paslaugų teikimo sąlygas. Galime nedelsdami sustabdyti jūsų prieigą naudotis programėle, jei ja naudojate pažeisdami šias Asmeninių paslaugų teikimo sąlygas.

2.4 Pasitelksime visas pagrįstas priemones paslaugas jums teikti dvidešimt keturias (24) valandas per parą, septynias dienas per savaitę, ištikus metus. Vis dėlto galime laikinai nutraukti paslaugų (ar jų dalies) teikimą:

(a) kol atliekame įprastą paslaugų arba joms teikti naudojamų sistemų techninę priežiūrą – tokiu atveju techninę priežiūrą atliksime tokiu laiku, kuriuo, mūsų manymu, tikimybė sukelti nepatogumų mūsų klientams yra mažiausia, ir stengsimės, kad nepatogumai trukėtų kiek įmanoma trumpiau;

(b) jeigu, ir tiek laiko, kiek pagrįstai manome, kad privalome tai padaryti vadovaudamiesi įstatymais; arba

(c) kitais šiose sąlygose numatytais atvejais.

3. Jūsų profilio palaikymas

3.1. Pasikeitus registruojant profilį jūsų nurodytai asmeninei informacijai, privalote kuo greičiau profilio informaciją atnaujinti. Jei pasikeitus registruojant profilį jūsų pateiktai kontaktinei informacijai mums apie tai nepranešite, mes neprisiimsime atsakomybės už tai, kad pranešimai, kuriuos siunčiame jūsų senaisiais kontaktais, jūsų nepasieks.

3.2. Jūs patvirtinate, kad siekdami užtikrinti savo profilio prisijungimo duomenų saugumą neatskleisite jų kitiems asmenims, ir kad jūsų profilis ar bet kuri kita su

mūsų paslaugų naudojimu susijusi konfidenciali informacija nebus naudojama be jūsų leidimo. Jei įtariate arba žinote, kad jūsų profilu kažkas naudojasi be jūsų leidimo, arba praradote savo išmanųjį telefoną, arba tam įgaliojimų neturintis asmuo prisijungia prie jūsų profilio, arba turite kitų priežasčių įtarti sukčiavimo veiklą jūsų profilyje, privalote nedelsiant mums apie tai pranešti toliau nurodytais kontaktais ir (arba) pakeisti savo prisijungimo duomenis programėlėje. Gavę tokį pranešimą, imsime pagrįstų veiksmų, kad užkirstume kelią neteisėtam jūsų duomenų naudojimui.

3.3. Jei jūsų programėle ar profilu naudojama (įtariamai) be leidimo arba iškilus grėsmei jų saugumui, registruojantis programėlėje jūsų nurodytu patvirtintu ryšio kanalu išsiųsime jums žinutę, kurioje pateiksime daugiau informacijos ir nurodymų, ką turėtumėte daryti. Taip pat paskambinsime registruojantis programėlėje jūsų nurodytu telefono numeriu.

ANTRA DALIS. Kortelė „SumUp Card“ ir piniginė

4. Apžvalga

4.1. Suteiksime jums su jūsų profilu susietą piniginę.

4.2. Piniginė – tai elektroninių pinigų sąskaita, kurią galite naudoti:

(a) likučiui, įskaitant visus gautus mokėjimus, saugoti;

(b) mokėjimus į kitas mūsų ar kitų „SumUp“ bendrovių suteikiamas pinigines atlikti arba iš jų gauti;

(c) pardavėjui iš savo piniginės arba naudojant kitą palaikomą finansavimo būdą sumokėti.

4.3. Galite mums nurodyti su pinigine susieti kortelę, kurią naudosite mokėjimams iš piniginės atlikti.

4.4. Programėlėje galite peržiūrėti pinigų likutį ir informaciją apie mokėjimus savo piniginėje bei nurodyti mums atlikti naujus mokėjimus.

4.5. Nemokamai suteiksime jums prieigą prie mėnesinių piniginių operacijų išrašų. Išrašus galite atsisiųsti arba išsisaugoti. Nedelsdami patikrinkite išrašus. Jei manote, kad kuris nors mokėjimas atliktas klaidingai, turite nedelsiant apie tai mums pranešti bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 13 mėnesių nuo mokėjimo dienos, nes to nepadaryę neteksite teisės susigrąžinti pinigus.

4.6. Pinigai jūsų piniginėje yra elektroniniai, todėl:

(a) mes negalime mokėti ir nemokėsime jums palūkanų; ir

(b) jų neapsaugo Indėlių ir investicijų draudimas arba kita indėlių draudimo sistema.

(i) Vis dėlto mes laikysime sumą, lygią jūsų likučiui ir visiems kitiems likučiams mūsų suteiktose piniginėse, banko sąskaitoje, atskirtoje nuo mūsų pinigų, vadovaudamiesi įstatymų reikalavimais.

(ii) Jūs sutinkate, kad šioje banko sąskaitoje mes galime turėti ir pasilikti bet kurias palūkanas ar kitas pajamas.

4.7. Jūs galite išleisti tik tuos pinigus, kuriuos turite piniginėje. Mes nesuteiksime paskolos ar kitokios formos paskolos jūsų piniginei.

4.8. Galime taikyti apribojimus sumai, kurią įdedate į savo piniginę ar joje laikote, arba išleidžiate, persiunčiate ar gaunate naudodamiesi mūsų paslaugomis, ir apie taikomus apribojimus jums pranešime. Pavyzdžiui, apribojimus galime taikyti jūsų paprašyti arba jei pagrįstai manome, kad tai padės proporcingai valdyti sukčiavimo riziką.

5. Paslaugas teikiančios trečiosios šalys

5.1. Galite pasitelkti paslaugas teikiančią trečiąją šalį, kad sužinotumėte savo pinigų likutį ir gautumėte informaciją apie mokėjimus jūsų piniginėje, taip pat nurodyti mums atlikti naujus mokėjimus tokiu pat būdu, kaip ir gauti tokią informaciją arba duoti tokius nurodymus naudodamiesi mūsų programėle.

5.2. Trečiąją šalį šioms paslaugoms teikti galite pasitelkti tik tuo atveju, jei sutikote, kad ši trečioji šalis tai darytų jūsų vardu, ir jei teikti jums paslaugas jai nedraudžiama vadovaujantis įstatymais.

5.3. Jei nuspręsite suteikti savo profilio informaciją (žr. 12.5 punktą) ir prieigą prie savo piniginės paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai, ši šalis galės matyti piniginės informaciją ir atlikti visus veiksmus, kuriuos savo piniginėje galite atlikti jūs.

5.4. Tačiau turėdami rimtą priežastį tokias paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai prieigos prie jūsų Piniginės nesuteikti, apie tai kiek įmanoma greičiau jums pranešime (išskyrus atvejus, kai tai būtų neteisėta arba pagrįstai manytume, kad tai pakenktų mūsų saugumui).

5.5. Jei norite atšaukti paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai suteiktą prieigą prie jūsų piniginės informacijos arba nurodyti mums atlikti mokėjimus iš jūsų piniginės, turėtumėte tiesiogiai susisiekti su mumis arba su paslaugas teikiančia trečiaja šalimi.

6. Mokesčiai ir atskaitymai iš jūsų piniginės

6.1 Už naudojimąsi mūsų paslaugomis galime taikyti mokesčius. Mūsų [Mokesčių sąrašė](#) nurodomi šiuo metu taikomi mokesčiai.

6.2. Jei už atliktą mokėjimą taikomas mokestis, jį turite sumokėti iš karto prieš atlikdami mokėjimą.

6.3. Jei už kortelės išdavimą taikomas mokestis, jį turite sumokėti užsisakydami kortelę.

6.4. Išsamesnę informaciją apie kitų mokesčių mokėjimo terminus rasite mūsų mokesčių sąraše.

6.5. Mokesčius ir bet kurias kitas sumas, kurias esate mums skolingi vadovaujantis šiomis sąlygomis, atėjus mokėjimo terminui nuskaitysime iš jūsų piniginės.

7. Pinigų įdėjimas į piniginę

7.1. Jei norite įdėti pinigų į savo piniginę, už elektroninių pinigų išleidimą į jūsų piniginę mums sumokėti turite naudodami tinkamą finansavimo būdą.

7.2. Galimi finansavimo būdai už elektroninius pinigus sumokėti yra šie:

(a) jūsų vardu išduota debeto ar kredito kortelė; arba

(b) bet kuris kitas jūsų vardu naudojamas mokėjimo būdas, kurį kartais galime leisti jums naudoti.

7.3. Už lėšų įdėjimą į jūsų piniginę galime taikyti mokestį ir (jei su mumis atsiskaitoma kita valiuta) valiutos konvertavimo mokestį, kaip nurodyta mūsų mokesčių sąraše.

7.4. Kai už lėšų įdėjimą į jūsų piniginę sumokėti naudojate finansavimo būdą, pinigus į jūsų piniginę įdėsime iškart, kai tik gausime jūsų mokėjimą.

7.5. Jei jūsų finansavimo būdo paslaugų teikėjas mokėjimo sumą už pinigų įdėjimą perveda atgal jums, mes galime pašalinti pridėtus pinigus iš jūsų sąskaitos.

7.6. Jei nepagrįstai prašote savo finansavimo būdo paslaugų teikėjo jums sugrąžinti mums pervestą sumą ir mes šią operaciją sėkmingai užginčijame, privalote mums kompensuoti pagrįstas išlaidas, susijusias su bandymu susigrąžinti mokėjimą, įskaitant dėl jo užginčijimo patirtas išlaidas. Šias išlaidas galime atskaityti iš jūsų piniginės.

7.7. Jei per klaidą į jūsų piniginę įdėsime pinigų ar jų išimsime, arba įdėsime ar išimsime neteisingą sumą, savo klaidą ištaisysime kai tik galėsime, išskyrus atvejus, kai pagrįstai manysime, kad tą padaryti draudžiama įstatymais.

8. Piniginės likučio grąžinimas

8.1. Jei piniginėje turite elektroninių pinigų likutį, kurio neišleidote ir nenorite išleisti, galite atšaukti dalį arba visą likutį, ir mes išsiųsime grąžinamą sumą į jūsų naudojamą finansavimo būdą arba į kitą sutartą banko sąskaitą.

8.2. Prašymą dėl tokio grąžinimo galite pateikti mūsų programėlėje.

8.3. Grąžinamą sumą jums išmokėsime per pagrįstą laikotarpį.

8.4. Tačiau jūsų prašymo grąžinti galime nepatenkinti arba grąžinimą pagrįstam laikotarpiui atidėti, jei:

(a) to reikalauja įstatymai; arba

(b) pagrįstai manome arba įtariame, kad prašymas grąžinti pinigus yra susijęs su nusikalstama ar nesąžininga veikla, arba pažeidžia šių sąlygų nuostatas.

8.5. Jei grąžinamų pinigų neįmanoma pervesti į su jumis sutartą finansavimo būdą ar kitą sąskaitą, pvz., jei sąskaita uždaryta, šiuos pinigus grąžinsime į jūsų piniginę, kol su jumis susitarsime dėl kitos sąskaitos.

9. Mokėjimai iš piniginės

Mokėjimo tipai

9.1. Galimi mokėjimai iš piniginės yra šie:

(a) galite siųsti pinigus į kitas pinigines; arba

(b) mokėjimus galite atlikti naudodami kortelę „SumUp Card“.

9.2. Šiuos mokėjimus galite siųsti naudodami mūsų programėlę arba per trečio-
sios šalies paslaugų teikėją, kaip numatyta 5 punkte.

Mokėjimų terminai ir atšaukimas

9.3. Jei mūsų programėlėje nurodote mums atlikti mokėjimą iš savo piniginės:

(a) jūsų nurodymą laikysime gautu tą darbo dieną, kurią jį pateiksite, jei gausime jį iki 17.00 val. Po 17.00 val. gautas nurodymas bus laikomas gautu prasidėjus kitai darbo dienai.

(b) į kitą piniginę siunčiami pinigai pervedami iš karto; ir

(c) jei lėšų gavėjo sąskaita nėra kita piniginė, pinigus į gavėjo banką (arba kitą sąskaitą) išsiųsime iki darbo dienos pabaigos po to, kai gausime jūsų nurodymą atlikti pervedimą.

9.4. Vietoj to galite nurodyti mums pinigus išsiųsti būsimą datą – tokiu atveju juos pervesime jūsų pageidaujama dieną, jei tuo metu jūsų piniginėje bus pakankamai lėšų.

9.5. Mokėjimo atšaukti negalite, nebent pateikėte prašymą pinigus išsiųsti būsimą datą – tokiu atveju jį galite bet kuriuo metu atšaukti iki darbo dienos, kurią numatoma išsiųsti pinigus, pabaigos. Tą galite padaryti prisijungę prie mūsų programėlės.

Teisingi gavėjo sąskaitos duomenys

9.7. Nurodydami mums išsiųsti mokėjimą, privalote pateikti teisingus numatomo gavėjo sąskaitos duomenis.

9.8. Mokėjimą išsiųsime naudodami jūsų nurodytus sąskaitos duomenis ir nesutikrinsime jų su jūsų nurodytais gavėjo vardu ir pavarde.

Kada galime atsisakyti atlikti mokėjimą

9.9. Galite nurodyti mums atlikti mokėjimą iš jūsų piniginės, kaip numatyta 9.1 punkte.

9.10. Tačiau mes galime atsisakyti atlikti tam tikrą mokėjimą, jei pagrįstai manome, kad:

(a) nepateikėte mums visos mokėjimui atlikti reikiamos informacijos;

(b) jūsų piniginėje turimų pinigų nepakanka, kad galėtumėte atlikti mokėjimą, sumokėjus visus susijusius mokesčius;

(c) dėl mokėjimo viršytumėte bet kurį mūsų nustatytą mokėjimo limitą;

(d) mokėjimas pažeistų šio susitarimo nuostatas;

(e) kas nors kitas bando atlikti mokėjimą be jūsų leidimo; arba

(f) galimai atliekate neteisėtus veiksmus arba mūsų sutikimas atlikti mokėjimą prieštarautų įstatymams.

9.11. Apie atsisakytą atlikti mokėjimą jums pranešime (jei tai nedraudžiama vadovaujantis įstatymais), taip pat, jei įmanoma, nurodysime priežastis ir informuosime apie galimus būdus jums ištaisyti bet kurias klaidas, dėl kurių atsisakėme atlikti mokėjimą. Už tai jums galime taikyti mokestį, kaip numatyta mūsų mokesčių sąraše.

9.12. Pridėdami kortelę prie savo profilio, suteikiate mums leidimą automatiškai nuskaityti iš kortelės atitinkamą elektroninių pinigų sumą. Šiuo leidimu pasinaudosime tik tuo atveju, jei jūsų piniginėje nėra lėšų arba jų likučio nepakanka. Šis

leidimas išskirtinai galioja tik šio susitarimo apimtimi ir bus naudojamas šiais tikslais:

- Mokėjimo sumai padengti, įskaitant visus mums mokėtinus mokesčius, jei tokių yra, kai naudojate savo profilį mokėjimui pridėta kortele atlikti pagal šias Asmeninių paslaugų teikimo sąlygas.
-
- Bet kuriai su kortele susijusiai veiklai, įskaitant pinigines ir kortelės papildymą.

Jei dėl kokios nors priežasties mums nepavyks nuskaityti lėšų iš jūsų mokėjimo šaltinio, mes turime teisę bandyti nuskaityti lėšas kelis kartus, kol operacija bus sėkminga.

Mums suteiktą leidimą galite bet kada atšaukti pašalindami pridėtą kortelę arba parašę mums laišką el. pašto adresu paysupport@sumup.com. Atkreipkite dėmesį, kad jums atšaukus leidimą, mes nebegalėsime atlikti mokėjimų jūsų kortele, jei jūsų piniginiėje nebus lėšų arba jų likučio nepakaks.

10. Alternatyvus finansavimo ir pinigų pervedimo būdas – IBAN

10.1. Sąlygas atitinkantiems klientams savo nuožiūra galime pasiūlyti tarptautinį banko sąskaitos numerį (IBAN). Tačiau galimybė pasiūlyti šią paslaugą priklauso nuo taikomų techninių apribojimų ir susijusios rizikos įvertinimo.

10.2. Sprendimą dėl IBAN suteikimo „SumUp“ priims kiekvienu konkrečiu atveju atsižvelgdama į įvairius veiksnius, įskaitant, bet neapsiribojant, teisės aktų reikalavimus, kliento tinkamumo kriterijais ir techniniais apribojimais. Nė viena šio punkto nuostata negali būti aiškinama ar interpretuojama kaip suteikianti klientui juridinę teisę reikalauti ar gauti IBAN.

10.3. Jei IBAN jums suteiktas, jį galite naudoti:

(a) savo sąskaitai papildyti pervedant lėšas iš savo vardu atidarytos banko sąskaitos;

(b) pervesti surinktas lėšas į savo vardu atidarytą banko sąskaitą.

10.4. Mes pasiliegame teisę bet kada sustabdyti, atšaukti ar kitaip nutraukti suteikto IBAN galiojimą, iš anksto apie tai jums pranešę arba nepranešę, dėl pasikeitusių taikytinų įstatymų ar teisės aktų, pasikeitusios jūsų atitikties tinkamumo kriterijams ir (arba) dėl techninių apribojimų ar su mūsų veikla susijusių skubių sprendimų.

11. Jūsų kortelė

11.1. Kortelė yra „Mastercard“ ženklo kortelė, kuria galite sumokėti pardavėjams ir atsiskaityti visur kitur, kur priimamos kortelės „Mastercard“. Kortelę išduodame pagal „Mastercard Europe SA“ mums suteiktą licenciją ir ji gali būti fizinė arba virtualioji. Kortele galima atsiskaityti už prekes ir paslaugas tiek parduotuvėse, tiek nuotoliniu būdu (pvz., internetu), taip pat išsiimant grynuosius pinigus iš savo piniginės. Jūs neįsipareigojate naudotis kortele.

11.2. Jei kortele atliekamos operacijos valiuta yra kita nei jūsų piniginės valiuta, Mokėjimo kortelių schemas šią operacijos sumą konvertuos į „SumUp“ veiklos valiutą (EUR) pagal atitinkamos Mokėjimo kortelių schemas nustatytą tarpbankinį valiutos keitimo kursą, galiojantį atitinkama kortele atliekamos operacijos apdorojimo dieną, o tada, papildomai prireikus, „SumUp“ konvertuos sumą EUR valiuta į jūsų piniginės valiutą pagal Europos centrinio banko skelbiamą atitinkamų valiutų keitimo kursą, galiojantį atitinkamos „SumUp“ operacijos apdorojimo dieną.

11.3. Kortelę galite naudoti iki paskutinės kortelėje nurodyto galiojimo mėnesio dienos. Jūsų pasibaigusio galiojimo kortelę pakeisime nauja kortele, nebent likus bent 30 dienų iki senosios kortelės galiojimo pabaigos mums pranešite jos nenorintys. Keičiant fizinę kortelę, naująją kortelę išsiųsime jūsų profilyje užregistruotu adresu.

12. Mokėjimai į piniginę

12.1. Į savo piniginę galite gauti mokėjimus iš kitų piniginių.

12.2. Mes galime atidėti mokėjimą į jūsų piniginę arba grąžinti jį siuntėjui, jei jūsų piniginė uždaryta arba pagrįstai manome, kad:

(a) tai yra tikslinga ir padės vykdant mūsų teisinius įsipareigojimus;

(b) dėl mokėjimo viršytumėte bet kurį mūsų nustatytą likučio limitą;

(c) mokėjimas pažeistų šio susitarimo nuostatas; arba

(d) jūs arba siuntėjas galimai atliekate neteisėtus veiksmus arba mūsų sutikimas atlikti mokėjimą prieštarautų įstatymams.

12.3. Galite nurodyti mums atlikti mokėjimus į savo piniginę iš kitų piniginių.

13. Autorizavimas ir autentiškumo patvirtinimas

13.1. Norėdami užregistruoti profilį, turite vadovautis programėlėje pateikiamais žingsniais ir atlikti tam tikrus veiksmus, pvz., įvesti savo mobiliojo telefono numerį ir asmens tapatumo kodą (PIN), kurį išsiunčiame į jūsų mobilųjį telefoną, arba įvesti savo el. pašto adresą ir pasirinktą slaptažodį. Išsami informacija apie būtinus atlikti veiksmus pateikiama programėlėje.

13.2. Registruojant ir aktyvuojant kortelę gali prireikti nustatyti asmens tapatumo kodą (PIN).

13.3. Naudojant piniginę mūsų programėlėje gali prireikti aktyvuoti daugiaveiksniį tapatumo nustatymą.

13.4. Nurodant mums atlikti mokėjimą iš jūsų piniginės programėlėje, gali prireikti atlikti vieną ar daugiau iš šių veiksmų:

(a) Prisijungti prie mūsų programėlės naudojant savo mobiliojo telefono numerį ir PIN kodą, kurį jums išsiųsime SMS žinute, arba registruojant profilį nurodytą el. pašto adresą ir susikurtą slaptažodį (jis yra susietas su jūsų pinigine); ir

(b) vadovautis programėlėje pateiktomis instrukcijomis, kad nurodytumėte mums atlikti mokėjimą ir jį patvirtintumėte.

13.5. Kai norėsite atsiskaityti kortele fiziškai dalyvaujant mokėjimą priimančiam pardavėjui (arba kitam asmeniui), turėsite pateikti savo kortelę ir, jei jūsų paprašys, įvesti savo PIN kodą.

13.6. Kai norėsite atsiskaityti kortele fiziškai nebūdami atsiskaitymo vietoje, jums gali tekti atlikti vieną ar kelis iš toliau nurodytų veiksmų:

(a) pateikti savo kortelės duomenis (pvz., vardą, pavardę, kortelės numerį, galiojimo pabaigos datą ir kitoje kortelės pusėje nurodytą CVV2 / CVC2 kodą);

(b) atsakyti į saugos klausimus;

(c) panaudoti SMS žinute arba el. paštu gautą patvirtinimo kodą;

(d) atlikti tapatumo patikrinimą nuskenuojant veidą arba pirštų atspaudą (arba panašų patikrinimą).

13.7. Kad užkirstumėte kelią neteisėtam mūsų paslaugų naudojimui, privalote imtis visų pagrįstų priemonių niekam neatskleisti savo PIN kodo ir slaptažodžio (išskyrus atvejus, kai piniginės naudotojo vardą ir slaptažodį atskleidžiate paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai, kaip numatyta 5.3 punkte). Pavyzdžiui:

(a) įvesdami PIN kodą arba slaptažodį, turite imtis visų pagrįstų priemonių, kad kiti asmenys nepamatytų įvedamų skaičių;

(b) privalote imtis pagrįstų priemonių užtikrinant, kad jūsų telefonu be jūsų leidimo nesinaudotų kiti asmenys;

(c) niekam neatskleiskite savo PIN kodo ar slaptažodžio (išskyrus paslaugas teikiančiai trečiajai šaliai, kuriai įstatymais suteikiama teisė naudotis prieiga prie jūsų piniginių);

(d) nelaikykite užsirašyto PIN kodo vienoje vietoje su kortele ir neišsaugokite slaptažodžio savo telefone; ir

(e) nusprendę užsirašyti ar išsisaugoti PIN kodą arba slaptažodį, privalote imtis pagrįstų priemonių tai daryti saugiai.

13.8. Jei manote, kad:

(a) kas nors kitas (išskyrus tam leidimą turinti paslaugas teikianti trečioji šalis) žino jūsų PIN kodą arba slaptažodį;

(b) jūsų kortelė yra pamesta arba pavogta; arba

(c) kad jūsų piniginė arba kortelė yra arba gali būti neteisėtai naudojama;

privalote nedelsiant mums nurodyti laikinai užblokuoti jūsų kortelę arba iš naujo nustatyti PIN kodą ar slaptažodį, arba mums paskambinti ir mes tai padarysime už jus.

14. Mūsų teisinė atsakomybė

Neautorizuoti mokėjimai

14.1. Jūs prisiimate atsakomybę už visus mokėjimus, kuriuos leidžiate atlikti iš savo piniginių.

14.2. Tačiau galite pateikti mums prašymą grąžinti mokėjimą, kurį kas nors atliko iš jūsų piniginių be jūsų leidimo, jei apie problemą mums pranešėte (programėlė-

je arba susisiekę su „SumUp“ klientų aptarnavimo skyriumi) per 13 mėnesių nuo tokio mokėjimo datos.

14.3. Vis dėlto galime atsisakyti grąžinti pinigus, jei įrodysime, kad šia galimybe pasinaudojote sukčiaudami.

14.4. Taip pat galime atsisakyti grąžinti mokėjimą, jei:

(a) mokėjimu buvo atsiskaityta už pirkinį, kai fiziškai buvote kartu su pardavėju ar kitu mokėjimą priimančiu asmeniu;

(b) tyčia arba dėl didelio aplaidumo nepaisėte 12.5 punkte pateiktų nurodymų; ir

(c) mokėjimas buvo atliktas prieš tai, kai susisiektė su mumis, kaip nurodyta 12.6 punkte.

14.5. Galiausiai, galime sumažinti grąžinamą sumą iki 35 EUR (arba lygiavertė suma jūsų piniginės valiuta) už mokėjimus, atliktus prieš jums susisiekus su mumis, kaip nurodyta 12.6 punkte.

14.6. Tačiau, jei jūs nesukčiavote, mes neatsisakysime grąžinti pinigų ir nesumažinsime sumos, jei mums nepavyko užtikrinti griežto kliento autentiškumo patvirtinimo, kai tą privalėjome padaryti.

Klaidingai atlikti mokėjimai

14.7. Taip pat galite pateikti mums prašymą grąžinti mokėjimą, jei išsiuntėme jį ne tam gavėjui ar išsiuntėme klaidingą sumą, jei apie problemą mums pranešėte (vėlgi, prašome tai padaryti per mūsų programėlę arba susisiekus su „SumUp“ klientų aptarnavimo skyriumi) per 13 mėnesių nuo tokio mokėjimo datos.

14.8. Jei grąžinsime mokėjimą, kartu grąžinsime visus mokesčius ir palūkanas, kuriuos turėjote sumokėti dėl to, kad neišsiuntėme jo nurodytam gavėjui arba išsiuntėme klaidingą sumą.

14.9. Galime atsisakyti grąžinti pinigus, jei mums pavyks įrodyti, kad gavėjo bankas (arba kitas sąskaitos teikėjas) gavo pinigus arba kad nurodėte mums klaidingus gavėjo sąskaitos duomenis (žr. 9.7 punktą).

14.10. Vis dėlto jei nurodėte klaidingus gavėjo sąskaitos duomenis, vis tiek dėsime visas pastangas, kad pinigus susigrąžintumėte (už tai galime taikyti mokestį, kaip numatyta mūsų mokesčių sąrašė). Jei mums nepavyks to padaryti, galėsite mums pateikti rašytinį prašymą suteikti jums visą turimą jums aktualią informaciją, kad galėtumėte pateikti teisinį reikalavimą susigrąžinti pinigus.

14.11. Jums pateikus prašymą, bet kuriuo atveju stengsimės atsekti visus neatliktus (arba klaidingai atliktus) mokėjimus ir informuosime jus apie rezultatus.

14.12. Jei mums nepavyks laiku apdoroti mokėjimo operacijos, galite kreiptis į mus ir nurodyti pateikti prašymą gavėjo bankui (arba kitam sąskaitos teikėjui) sumokėti palūkanas į gavėjo sąskaitą (jei taikoma), kurios būtų sumokėtos, jei jūsų atliktas pervedimas būtų gautas laiku.

Kita

14.13. Be pirmiau nurodytų jūsų teisių, grąžinsime pinigus už operaciją, jei to reikalaujama įstatymais.

14.14. Mes neprisiimsime atsakomybės (plačiąja prasme – teisinės atsakomybės) už bet kokius nuostolius ar išlaidas, kurias galimai patirsite dėl to, kad pažeidėme šias sąlygas dėl:

(a) nejprastų ir nenumatytų, nuo mūsų nepriklausančių aplinkybių, kurių pasekmių, nepaisant visų pastangų, būtų buvę neįmanoma išvengti; arba

(b) mūsų prievolės vykdyti savo įsipareigojimus vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymais.

14.15. Mūsų paslaugomis galite naudotis tik asmeniniais tikslais, mes neprisiimsime atsakomybės už bet kokius pelno nuostolius, kuriuos galite patirti dėl to, kad pažeidėme šias sąlygas.

14.16. Mes nekontroliuojame ir neatsakome už tai, ką perkate iš kito asmens ir už ką atsiskaitote naudodamiesi mūsų paslaugomis.

14.17. Mes neprisiimame atsakomybės už jokią reklamą mūsų programėlėje ar svetainėje, kurioje reklamuojami kieno nors kito siūlomi produktai ar paslaugos.

14.18. Jokia šių sąlygų nuostata nepanaikina mūsų atsakomybės už klaidinantį sukčiavimą, mirtį ar asmens sužalojimą, arba bet kurios kitos įstatymų nepanaikinanamos atsakomybės už mūsų arba mūsų darbuotojų ar atstovų aplaidumą.

TREČIA DALIS. Apribojimai

15. Ribojama veikla

15.1. Mūsų paslaugomis naudotis negalite:

(a) neteisėtai arba bet kuriais neteisėtais tikslais (pvz., tokiai nusikalstamai veiklai kaip nelegalios sporto lažybos, kazino ir pokerio lošimai finansuoti); arba

(b) tokiu būdu, kuris, kaip galima pagrįstai numatyti, gali pakenkti kitiems mūsų klientams, mums arba mūsų galimybėms teikti paslaugas.

15.2. Galime pranešti apie bet kokią įtartina su mūsų teikiamomis paslaugomis arba naudojimosi jomis susijusią veiklą ir bendradarbiauti su teisėsaugos ar reguliavimo institucijomis, jei manome, kad tai yra tikslinga.

KETVIRTA DALIS. Kitos funkcijos

16. Mokėjimai neturint su profiliu susietos piniginės

16.1. Profilį susikurti galima ir su juo nesusiejant piniginės (jei patys taip nusprendžiate arba neturite galimybės naudotis piniginės paslauga). Tokiu atveju prie savo profilio kaip mokėjimo šaltinį turite pridėti savo debeto arba kredito kortelę. Debeto arba kredito kortelę prie savo profilio galite pridėti tik tuo atveju, jei esate mokėjimo šaltinio sąskaitos turėtojai. Prie savo profilio galite pridėti daugiau nei vieną mokėjimo šaltinį. Mokėjimo šaltinius iš savo profilio galite bet kada pašalinti.

16.2. Pridėdami mokėjimo šaltinį, galime patikrinti jo autentiškumą ir už tai taikyti minimalų mokestį, kaip numatyta mokesčių sąrašė. Šį mokestį kiek įmanoma greičiau jums grąžinsime (paprastai iš karto).

16.3. Jei turite profilį be su juo susietos piniginės ir pridėdate mokėjimo šaltinį, kaip nurodyta 15.1 punkte, mūsų programėlę galite naudoti mokėjimams „SumUp“ pardavėjams arba kitiems „SumUp“ profiliams atlikti. Patvirtindami operaciją, jūs leidžiate pervesti nurodytą mokėjimo sumą iš anksto prie jūsų profilio pridėto mokėjimo šaltinio atitinkamai sandorio šaliai per mūsų programėlę.

16.4. Turite užtikrinti, kad mokėjimo šaltinio informacija visada būtų teisinga ir prireikus atnaujinta (pvz., kredito kortelės numeris ir galiojimo data). Pasikeitus jūsų pateiktai informacijai, turite kuo greičiau atnaujinti profilį programėlės nustatymų meniu. Jei to nepadarysite, mes negalėsime atlikti ar priimti mokėjimų jūsų vardu.

16.5. Jei naudojate mūsų paslaugomis neturėdami su savo profiliu susietos piniginės, jūsų profilyje nėra jokio likučio, o „SumUp“ nelaiko jokių jūsų lėšų. Tokiu atveju siūlome tik IT sprendimą, bet ne mokėjimo paslaugą.

16.6. Tokiam ribotam profilio naudojimui taikomos visos šių Asmeninių paslaugų teikimo sąlygų nuostatos, išskyrus nuostatas, griežtai susijusias su pinigine ir kortele.

16.7. Mokėjimo neapdorosime, jei:

(a) jūsų mokėjimo šaltinyje nėra pakankamai lėšų mokėjimui atlikti;

(b) jūsų mokėjimo šaltinio teikėjas arba kortelės išleidėjas neautorizuoja mokėjimo; arba

(c) pagrįstai įtariame su jūsų profiliu, mokėjimo šaltiniu ar nurodymu atlikti mokėjimą susijusius neteisėtus ar galimai neteisėtus veiksmus, arba manome, kad jūs kitaip pažeidžiate šias Asmeninių paslaugų teikimo sąlygas.

16.8. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už tokius nepavykusius apdoroti mokėjimus, išskyrus atvejus, kai apdoroti mokėjimo nepavyko dėl mūsų kaltės. Daugiau informacijos gausite susisiekę su mumis arba savo banku, ar kortelės išleidėju.

16.9. Jūsų mokėjimai apdorojami nurodyto gavėjo valiuta. Jei jūsų mokėjimo šaltinio valiuta kita, mokėjimo šaltinio teikėjas už valiutos keitimą gali taikyti mokesť. Jūs įsipareigojate sumokėti bet kokius mokėjimo šaltinio teikėjo taikomus mokesčius už valiutos keitimą.

PENKTA DALIS. Kitos teisinės sąlygos

17. Mokesčiai

17.1. Jūs įsipareigojate nustatyti, surinkti, išskaityti, deklaruoti ir pervesti atitinkamoms mokesčių institucijoms visus įvertintus, taikomus arba reikiamus surinkti, sumokėti ar išskaičiuoti bet kokios paskirties mokesčius, susijusius su naudojimusi mūsų paslaugomis. Įstatymų arba valdžios institucijų reikalavimu, turime teisę perduoti jūsų profilio duomenis ir mokėjimų istoriją atitinkamoms institucijoms.

18. Intelektinės nuosavybės teisės

18.1. „SumUp“ intelektinėms nuosavybės teisėms (toliau – „IT teisės“) priskiriamos visos tiesiogiai ar netiesiogiai su paslaugomis, programėle, svetaine, inter-

neto domenų vardais, turiniu, paslaugų teikimui naudojamomis technologijomis ir logotipais susijusios teisės, įskaitant, bet neapsiribojant, autorių teisėmis, moralinėmis teisėmis, teisėmis į duomenų bazines, prekių ženklus, paslaugų ženklus, pavadinimus, naudingųjų modelių ir dizaino teisėmis, patentais ir visomis kitomis išimtinėmis ir neišimtinėmis teisėmis visame pasaulyje, egzistuojančiomis dabar arba egzistuosiančiomis ateityje, taip pat suteiktomis ar perduotomis.

18.2. Mes (arba mūsų licenciarai) esame išimtiniai visų su paslaugomis susijusių IN teisių savininkai ir jokia šių Asmeninių paslaugų teikimo sąlygų nuostata negali būti aiškinama kaip IN teisės perduodanti ar suteikianti jums. Negalite kopijuoti, imituoti ar naudoti IN teisių be išankstinio rašytinio mūsų sutikimo. Suteikiame jums asmeninę, ribotą, neišimtinę, atšaukiamą ir neperleidžiamą licenciją (be teisės sublicencijuoti) elektroninei prieigai prie programėlės ir paslaugų bei jų naudojimui.

18.3. Be mūsų išankstinio rašytinio sutikimo negalite:

(a) perduoti bet kurių pagal šias Asmeninių paslaugų teikimo sąlygas jums suteiktų teisių trečiajai šaliai;

(b) suteikti bet kuriai trečiajai šaliai galimybės naudotis paslaugomis (nuomos, išperkamosios nuomos ar kitu pagrindu);

(c) rankiniu būdu ar automatinėmis priemonėmis, pvz., pasitelkus robotus, žiniatinklio dokumentų aptikimo programas, iškarpų rinkmenas ir pan., naudotis prieiga ar stebėti bet kurio „SumUp“ sistemos turinio, medžiagos ar informacijos;

(d) kopijuoti, atkurti, keisti, modifikuoti, kurti išvestinių kūrinių, viešai rodyti, iš naujo išleisti, įkelti, skelbti, perduoti, perparduoti ar bet kuriuo kitu būdu platinti „SumUp“ turinio, medžiagos ar informacijos;

(e) pažeisti apribojimų jokiose robotų pašalinimo antraštėse paslaugose, bandyti apeiti ar pergudrauti bet kurių techninių paslaugų apribojimų, naudoti bet kurių

priemonių išjungtoms paslaugų funkcijoms įjungti, arba bet koku būdu sugadinti, rekonstruoti ar manipuliuoti paslaugomis, išskyrus atvejus, kai šis apribojimas yra aiškiai draudžiamas įstatymais; arba

(f) naudotis paslaugomis kitais tikslais, nei leidžiama pagal šias Asmeninių paslaugų teikimo sąlygas.

18.4. Naudodamiesi paslaugomis galite kurti ir pateikti mums turinį (toliau – „naudotojo turinys“). Išsaugosite visas teises į savo naudotojo turinį, atsižvelgiant į teises, kurias mums suteikiate sutikdami su šiomis sąlygomis. Pateikdami bet kurį naudotojo turinį patvirtinate, kad esate turinio savininkai arba turite autorių teisių savininko leidimą įkelti turinį, ir suteikiate mums pasaulinę, neišimtinę, nemokamą, visiškai apmokėtą, perduodamą ir sublicencijuojamą teisę naudoti ir atkurti šį turinį bet kurioje su paslaugomis arba „SumUp“ susijusioje reklaminėje ir viešai skelbiamoje medžiagoje. Savo pateiktą naudotojo turinį galite ištrinti deaktyvavę savo paskyrą. Paslaugoms negalite pateikti naudotojo turinio, kuris:

- (a) yra melagingas, klaidinantis, neteisėtas, nešvankus, nepadorus, pornografinis, šmeižikiškas, įžeidžiantis, grasinantis, priekabiaujamojo pobūdžio, keliantis neapykantą, užgaulus ar kurstantis;
- (b) skatina elgesį, kuris būtų laikomas nusikalstama veika arba užtraukia civilinę atsakomybę;
- (c) pažeidžia bet kurio asmens ar subjekto pareigas arba teises, įskaitant teises į viešumą ar privatumą;
- (d) jei turinyje yra pažeistų duomenų ar kitų kenkėjiškų, trikdančių ar destruktivių failų;
- (e) reklamuoja produktus ar paslaugas, konkuruojančias su „SumUp“ ar jos partnerių siūlomais produktais ir paslaugomis; arba

(f) mūsų vertinimu, trukdo bet kuriam asmeniui ar subjektui naudotis paslaugomis arba jomis mėgautis, arba kelia jums grėsmę ar verčia prisiimti atsakomybę. Nors naudotojo turinio neprivalome tikrinti, redaguoti ar stebėti, pasilikame teisę jūsų iš anksto neįspėję naudotojo turinį bet kada redaguoti arba ištrinti. Jūs pripažįstate, kad naudodamiesi paslaugomis galite aptikti įžeidžiančio, nepadoraus ar nepriimtino naudotojų turinio. Mes neprisiimame atsakomybės už bet kokį prarastą arba sugadintą naudotojo turinį.

19. Laikinas sąlygų galiojimo sustabdymas

19.1. Galime laikinai sustabdyti galimybę naudotis visomis ar dalimi paslaugų, jei pagrįstai manome, kad:

(a) kas nors galimai bando jomis naudotis sukčiaudamas arba be jūsų leidimo; arba

(b) jūsų kortelė arba piniginė yra nebesaugios.

19.2. Jei galėsime, apie tai jums pranešime prieš laikinai sustabdydami paslaugų teikimą (kartu nurodydami priežastis). Priešingu atveju, pranešime iškart, kai laikinai jį sustabdysime. Vis dėlto apie laikiną paslaugų teikimo sustabdymą jums nepranešime, jei tai pažeistų įstatymus arba pakenktų mūsų taikomoms saugumo priemonėms.

19.3. Laikiną paslaugų teikimo sustabdymą panaikinsime (arba pakeisime jūsų kortelę, jei jos naudojimas buvo sustabdytas), kai tik galėsime ir nebeturėsime priežasčių tęsti sustabdymo.

19.4. Paslaugų teikimą taip pat galime laikinai sustabdyti, jei jomis nesinaudojate 12 mėnesių, kad užkirstume kelią paslaugų naudojimui be jūsų sutikimo – tokiu atveju galime leisti jums vėl aktyvuoti paslaugas programėlėje.

19.5. Galite susikurti ir tvarkyti tik vieną profilį, nebent aiškiai patvirtinsime galimybę atsidaryti papildomas sąskaitas. Priešingu atveju, savo nuožiūra galime laikinai sustabdyti papildomų profilių naudojimą arba juos pašalinti.

20. Sąlygų galiojimo nutraukimas

20.1. Šios sąlygos galios tol, kol jūs arba mes jas nutrauksime.

20.2. Šias sąlygas mūsų programėlėje galite nutraukti bet kuriuo metu ir dėl bet kokios priežasties.

20.3. Šias sąlygas galime nutraukti bet kuriuo metu ir dėl bet kokios priežasties, apie tai jums pranešę likus ne mažiau kaip dviem mėnesiams iki sąlygų nutraukimo datos.

20.4. Šias sąlygas galime nutraukti greičiau, jei:

(a) pagrįstai manome, kad mūsų teikiamomis paslaugomis naudojamasi nesąžiningai arba neteisėtai;

(b) tai padaryti mus įpareigoja įstatymai, įskaitant atvejus, kai tolesnis paslaugų teikimas būtų laikomas neteisėtu;

(c) neatitinkate (arba nebeatitinkate) tinkamumo naudotis paslaugomis kriterijų, apie kuriuos jus informavome, kai teikėte prašymą naudotis mūsų paslaugomis;

(d) pagrįstai manome, kad jūs su mumis elgiatės arba galimai elgiatės grasinamai, įžeidžiamai ar kitaip pagrįstai netinkamai; arba

(e) rimtai ar pakartotinai kitu būdu pažeidėte šias sąlygas.

(f) privalome tai padaryti dėl juridinių ar teisės aktų reikalavimų, paslaugas teikti trukdančių techninių apribojimų ir (arba) bet kokių pagrįstų nenumatytų aplinky-

bių, arba turime pagrindo manyti, kad jūsų „SumUp“ profilis nėra saugus ar kitaip kelia pavojų saugumui.

20.5. Šioms sąlygoms nebegaliojant:

(a) galime išsisaugoti jūsų piniginės ir profilio informaciją, jei to reikia mūsų teisinių įsipareigojimų vykdymui (daugiau informacijos rasite mūsų Privatumo politikoje);

(b) nebeteiksime jums paslaugų ir, jei nesinaudojate kitais „SumUp“ produktais ar paslaugomis, kurioms netaikomos šios Asmeninių paslaugų teikimo sąlygos, uždarysime jūsų piniginę ir profilį;

(c) atliksime visus mokėjimus iš jūsų piniginės, kuriuos nurodėte mums atlikti iki šių sąlygų galiojimo pabaigos;

(d) privalote nedelsdami sumokėti mums visas sumas, kurias esate mums skolingi vadovaujantis šiomis Asmeninių paslaugų teikimo sąlygomis; ir

(e) jei uždarysime jūsų piniginę ir joje liks pinigų, pateiksime jums nurodymus, kaip susigrąžinti pinigų likutį, ir informuosime, kad tai padaryti turite per šešerius metus nuo šių sąlygų galiojimo pabaigos. Vis dėlto savo pinigus rekomenduojame susigrąžinti kuo greičiau.

21. Komunikacija

21.1. Priklausomai nuo jūsų naudojamų paslaugų tipo, komunikacija raštu vyks ir mūsų pranešimai jums bus siunčiami mūsų programėlėje, SMS žinutėmis arba el. paštu jūsų nurodytu el. pašto adresu.

21.2. Turite reguliariai ir dažnai tikrinti gaunamas žinutes. Žinutėse gali būti pateikiamos nuorodos į tolesnę komunikaciją mūsų svetainėje. Jei vadovaujantis teisės aktais reikalaujama, kad informaciją jums pateiktume patvariojoje laikmenoje, išsiųsime jums pranešimą, kuriame nurodysime, kad informacija

mūsų programėlėje arba svetainėje pateikiama būdu, suteikiančiu jums galimybę išsisaugoti informaciją spausdintiniu formatu. Privalote saugoti visos mūsų siunčiamos ar jums pateikiamos komunikacijos kopijas.

21.3. Prireikus taip pat galime susisiekti su jumis tradiciniu paštu arba telefonu. Bet kokia komunikacija paštu ar juo siunčiami pranešimai bus laikomi gautais praėjus trimis (3) darbo dienoms nuo išsiuntimo Lietuvos paštu dienos arba penkioms (5) darbo dienoms nuo išsiuntimo tarptautiniu paštu dienos.

21.4. Su jumis bendrausime lietuvių kalba. Bet kuri kita kalba dokumentams arba komunikacijai vartojama tik dėl patogumo ir mūsų neįpareigoja toliau bendrauti ta kalba.

21.5. Su mumis galite susisiekti el. paštu mūsų programėlėje arba svetainėje nurodytais adresais. Jei norite susisiekti su mumis dėl skundo, žr. skyrių „Skundai“.

21.6. Jūs esate atsakingi už prieigos prie duomenų tinklo, būtinos norint naudotis mūsų paslaugomis, gavimą. Jei prie mūsų paslaugų jungiatės arba jomis naudotės savo išmaniajame telefone, jūsų tinklo operatorius gali taikyti mokesčius už mobiliojo ryšio duomenų perdavimą ir žinučių siuntimą.

22. Šių sąlygų pakeitimai

22.1. Šias sąlygas galime pakeisti dėl bet kurios iš toliau nurodytų priežasčių (bet kuris pakeitimas yra pagrįstas ir proporcingas atsakas į mums įtakos turinčius arba, kaip pagrįstai manome, įtakos turėsiančius poveikius):

(a) dėl pasikeitusių juridinių ar teisės aktų reikalavimų, pvz., mums gali tekti pakeisti saugumo reikalavimus, taikomus jūsų piniginei ar kortelei, kad jie atitiktų naujus, aukštesnius teisės aktuose numatytus standartus;

(b) jei pakeitimas jums naudingas, pvz., pristatant naujus produktus ar paslaugas arba tobulinant esamas;

(c) siekdami atsižvelgti į paslaugų teikimo sąnaudų pokyčius ar teikti jums susijusias paslaugas, pvz., nustatydami sąskaitos ar operacijos mokestį;

(d) reaguodami į galimus pavojus mūsų paslaugų saugumui, pvz., pakeisdami veiksmus saugumui užtikrinti, kuriuos turite atlikti, kad galėtumėte naudotis prieiga prie savo piniginės arba atlikti iš jos mokėjimą; arba

(e) reaguodami į bet kokius kitus mums įtakos turinčius pokyčius, jei būtų sąžininga pokyčio poveikį perduoti jums, pvz., atsižvelgiant į skaitmeninių mokėjimų pokyčius.

22.2. Galime atlikti pagrįstus ir proporcingus pakeitimus dėl bet kokių kitų priežasčių, kurių negalime numatyti, pvz., reaguodami į pokyčius mūsų pramonėje, turinčius įtakos mūsų teikiamų paslaugų pobūdžiui.

22.3. Apie šio susitarimo pakeitimus jus informuosime likus ne mažiau kaip dviem mėnesiams iki jų įsigaliojimo datos pranešimu mūsų programėlėje ir (arba) el. laišku, kurį išsiųsime jūsų profilyje užregistruotu pagrindiniu el. pašto adresu. Prieš įsigaliojant pakeitimui, galite mums pranešti su juo nesutinkantys, bet toks jūsų nesutikimas reikš šių sąlygų nutraukimą. Jei pakeitimui neprieštarosite, laikysime, kad su juo sutinkate.

23. Atskiriamumas

23.1. Kompetentingos jurisdikcijos teismui nustačius, kad kuri nors šių Asmeninių paslaugų teikimo sąlygų dalis yra negaliojanti, neteisėta ar neįgyvendinama, tokia dalis bus atskirta nuo likusių mūsų Asmeninių paslaugų teikimo sąlygų, kurios liks galiojančios ir įgyvendinamos visa įstatymų leidžiama apimtimi.

24. Perleidimas

24.1. Turime teisę laisva valia šiose Asmeninių paslaugų teikimo sąlygose nustatytas savo teises ir įsipareigojimus perleisti trečiosioms šalims ir pagal šias

Asmeninių paslaugų teikimo sąlygas bus laikoma, kad jūs su tokiu perleidimu sutinkate.

24.2. Jūs negalite šiose Asmeninių paslaugų teikimo sąlygose nustatytų savo teisių ir įsipareigojimų perleisti trečiosioms šalims.

25. Skundai

25.1. Jei turite su mūsų paslaugomis susijusių skundų, susisieki su mumis el. pašto adresu wecare@sumup.com.

25.2. Stengsimės kuo greičiau jūsų skundą išnagrinėti ir per 15 darbo dienų nuo skundo gavimo datos el. paštu išsiųsime jums galutinį atsakymą. Jei išskirtinėmis aplinkybėmis dėl nuo mūsų nepriklausančių priežasčių mums prireiks daugiau laiko atsakymui pateikti, atsiųsime jums laikiną atsakymą, kuriame nurodysime vėlavimo priežastis ir kada gausite galutinį atsakymą (ne vėliau kaip per 35 darbo dienas nuo pirminio jūsų skundo pateikimo dienos).

25.3. Už skundo nagrinėjimą ir atsakymo pateikimą mokėtis netaikomas.

25.4. Jei laiku negaunate galutinio atsakymo arba galutinis atsakymas jūsų netenkina, per vienerius metus galite kreiptis į Lietuvos banką trimis būdais: (1) per administracinių ir viešųjų elektroninių paslaugų portalą „Elektroniniai valdžios vartai“; (2) užpildydami vartotojo prašymo formą ir atsiųsdami ją Lietuvos bankui adresu Žalgirio g. 90, 09303 Vilnius, el. pašto adresas: frpt@lb.lt; arba (3) užpildydami laisvos formos prašymą ir išsiųsdami jį adresu: Lietuvos bankas, Žalgirio g. 90, 09303 Vilnius, el. pašto adresas: frpt@lb.lt. Nesvarbu, koku būdu pateiksite savo skundą, jis turi būti parengtas valstybine šalies kalba, t. y. lietuvių (arba anglų) kalba. Kad galėtumėte pateikti skundą Lietuvos bankui, pirmiausia privalote kreiptis į mus ir nurodyti savo reikalavimą. Lietuvos banko sprendimas nėra privalomas ir net Lietuvos bankui išsprendus ginčą, jūs turite teisę kreiptis dėl ginčo nagrinėjimo teisme tvarka.

26.

Taikytini įstatymai ir teismai

26.1. Visus su šiuo susitarimu ir mūsų santykiškai susijusius teisinius klausimus, taip pat klausimus dėl šių sąlygų sudarymo, spręsimė vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos įstatymais.

26.2. Lietuvos Respublikos teismai arba šalies, kurioje gyvenate, teismai taip pat galės nagrinėti bet kokius su šiomis sąlygomis susijusius teisinius klausimus.

ŠEŠTA DALIS. Sąvokos ir santrumpos

27. Apibrėžimai ir santrumpos

27.1. Toliau pateikiamos šiose sąlygose vartojamų sąvokų reikšmės:

(a) Profilis – tai jūsų asmeninė naudotojo paskyra, kuri sukuriama jums užsiregistravus naudotis mūsų paslaugomis.

(b) Programėlė – tai mobilioji programėlė SumUp.io, kurią jums suteikiame, kad galėtumėte naudotis mūsų paslaugomis.

(c) Darbo diena – tai bet kuri savaitės diena nuo pirmadienio iki penktadienio, išskyrus valstybines šventes Lietuvoje.

(d) Kortelė – tai kortelė, kurią jums suteikiame, kaip aprašyta 10 punkte.

(e) Mokėjimo kortelių schemas – bendrai reiškia kredito kortelės išduodančias organizacijas, įskaitant, bet neapsiribojant, VISA, „Mastercard“ ir „American Express“.

(f) Mokesčių sąrašas – tai už naudojimąsi mūsų paslaugomis taikomų mokesčių sąrašas su informacija apie jų mokėjimo terminus, kurį galite rasti mūsų [svetainėje](#).

(g) Finansavimo būdas – tai vienas iš 7.2 punkte išvardytų mokėjimo būdų, kurį turite savo vardu ir susiejate su savo profiliu.

(h) IBAN – tai tarptautinis banko sąskaitos numeris (toliau – IBAN), identifikuojantis jūsų piniginę arba kito asmens sąskaitą.

(i) Mokėjimo šaltinis – tai jūsų debeto arba kredito kortelė, kuri yra pridėta prie jūsų profilio ir naudojama kaip šaltinis mokėjimams atlikti, kai neturite su profiliu susietos piniginės. Turite būti įvardyti mokėjimo šaltinio turėtojas.

(j) Paslaugos – turi 1.1 punkto c papunktyje nurodytą reikšmę.

(k) „SumUp“ pardavėjas – tai bet kuris fizinis asmuo ar įmonė, turinti „SumUp“ profilį ir naudojanti jį verslo tikslais.

(l) Paslaugas teikianti trečioji šalis – tai įmonė, kuriai Finansinio elgesio tarnyba suteikė leidimą teikti jums „Mokėjimo inicijavimo paslaugas“ arba „Informavimo apie sąskaitas paslaugas“ (pvz., interneto svetainės arba programėlės, leidžiančios vienoje vietoje matyti informaciją apie įvairias jūsų sąskaitas, teikėjas).

(m) Piniginė – tai elektroninių pinigų sąskaita, kurią jums suteikiame mūsų programėlėje.

Informacija apie mus

„SumUp EU Payments UAB“ yra Lietuvos banko licencijuota elektroninių pinigų įstaiga (licencijos Nr. 56, išduota 2019 m. rugpjūčio 27 d.). Registruotasis adresas: Ukmergės g. 126, 08100 Vilnius, Lietuva. Įmonės kodas: 305074395.